



Thank you for purchasing the Goldring Ethos stereo moving coil cartridge. We appreciate that you have entrusted your musical enjoyment to us; your new Goldring cartridge is the primary component in the audio reproduction chain and the only one in direct contact with your precious vinyl collection. You may rest assured that your trust has not been misplaced. Each Ethos cartridge is hand crafted and adjusted so that it faithfully reproduces the complete musical performance from the largest possible dynamic transient to the smallest subtle nuance.

The hand-built GOL-1 generator was originally developed in the heyday of vinyl for a smooth and extended frequency response. It has now been re-engineered and improved to enhance its world class reputation. This generator helps make the Goldring Ethos the perfect example of what a true hi-fi cartridge should be – detailed, uncoloured and very enjoyable.

DESIGN FEATURES

- Line-contact stylus** - enables the completely accurate retrieval of high frequency detail.
- Alloy cantilever** - tuned to the ideal length for optimal trackability and ride height.
- Cross-shaped armature** - reduces moving mass and improves channel separation for a strong stereo image.
- Optimised suspension** - new improved damper pad sets correct cartridge compliance to minimise mis-tracking and improve compatibility.
- Neodymium magnet** - light and powerful providing a strong, uniform field for more linear frequency response.
- Aluminium body shell** - rigidly couples the motor system to the tonearm for maximum information retrieval.

CARTRIDGE MOUNTING

The Ethos cartridge is compatible with all tonearms of effective mass 4-18 g having a headshell with standard 12.7 mm (0.5 in) fixing centres. Remove the old cartridge from the tonearm before beginning. Working with the stylus guard still in place, connect the colour coded tonearm leads to the corresponding connection pins on the rear of the new cartridge (see Fig. 1) A=Cold Left (Blue), B=Hot Left (White), C=Cold Right (Green), D=Hot Right (Red).

**Warning: Under no circumstances should the headshell leads be soldered directly to the contact pins on the cartridge. Heat applied to the contact pins will cause irreversible damage to the internal components.**

Use only the socket head mounting screws provided. Two lengths of screw are included with the cartridge; select the shortest screws that give a secure fit. Insert the screws from the top and loosely attach the cartridge to the headshell so that its position can still be adjusted. Please note that the Ethos cartridge body contains threaded mounting holes so nuts are not required when mounting the cartridge (see Fig. 2).

CARTRIDGE ALIGNMENT

Refer to your tonearm manufacturer's instructions to properly set the exact position of the cartridge within the headshell. Only when aligned correctly will the cartridge perform to its full potential. For correct alignment a stylus protractor must be used to set the optimum overhang distance.

Ensure that the cartridge's zenith angle (Fig. 3) and overhang distance are correctly set before tightening both screws using the allen key provided. To avoid damage do not over-tighten the screws. Finally, make sure the cartridge's azimuth angle (Fig. 4) and vertical tracking angle (Fig. 5) are correctly set, referring to the tonearm manufacturer's instructions to make adjustments if necessary.

PLAYING WEIGHT

The recommended playing weight for the Ethos cartridge is 1.75 g. Refer to the manufacturer's instructions for the set-up procedure specific to your tonearm. Do not forget to remove the stylus guard before setting the playing weight. Do not exceed the maximum specified playing weight. To prevent damage when not in use, remember to refit the stylus guard.

PREAMPLIFIER CONNECTIONS

The Ethos cartridge features moving coil technology and should therefore only be connected to the MC input of your phono preamplifier. The load resistance should initially be set to 100 Ω, but may be adjusted in order to fine-tune the tone of the cartridge to your personal taste. Refer to your phono preamplifier manufacturer's instructions for guidance on adjusting the load resistance.

STYLUS CARE

The stylus assembly is a delicate mechanism which can be easily damaged. It should only be handled with the utmost care. Steel objects such as screwdrivers will be attracted by the powerful magnet in the cartridge. Extra care must be taken to prevent such objects being drawn towards the stylus.

STYLUS REPLACEMENT

Goldring styli are manufactured to the highest possible standard. However, it is vital that the condition of the stylus is regularly checked. If properly cared for a line-contact diamond stylus can last up to 1000 hours before wear causes noticeable degradation of performance. A damaged or worn stylus will cause irreparable damage to your precious vinyl collection and should be replaced immediately.

The Ethos cartridge has an integral stylus which cannot be replaced by the user. If your stylus is worn or damaged, speak to your hi-fi dealer or contact Goldring directly via the Goldring website to arrange for your stylus to be replaced at our factory.

TECHNICAL SPECIFICATION

Model Details

Name:	Ethos
Product code:	GL0003M
Colour:	Silver
Cartridge type:	Moving coil

Construction

Stylus profile:	Vital line-contact
Stylus radius:	8 x 35 µm (0.3 x 1.4 mil)
Cantilever:	Aluminium alloy
Coil wire:	Oxygen free copper
Coil windings:	32 per channel
Armature type:	Low mass cross shape
Magnet:	Neodymium
Generator model:	GOL-1
Body material:	Aircraft aluminium
Replacement stylus:	Factory replaceable

Transducer Characteristics

Frequency range:	10 Hz - 32 kHz
Frequency response:	± 2 dB (35 Hz - 18 kHz)
Channel balance:	<1 dB at 1 kHz
Channel separation:	>30 dB at 1 kHz
Sensitivity:	0.5 mV ± 1 dB at 1 kHz, 5 cm/s (rms)
Static compliance:	25 mm/N
Dynamic compliance:	15 mm/N
Vertical tracking angle:	20°

Electrical Characteristics

Load resistance:	100 Ω
Load capacitance:	100 - 1000 pF
Internal inductance:	7.5 µH typical
Internal resistance:	4 Ω typical

Mechanical Characteristics

Cartridge mass:	7.7 g
Total mass (incl. fixings):	8.5 g
Fixing centres:	12.7 mm (0.5 in)
Playing weight:	1.5 - 2.0 g (1.75 g)

GUARANTEE

This cartridge is guaranteed against electrical and mechanical faults for one year from date of purchase. This guarantee does not include worn styli, and is invalidated if the instructions are not complied with or if any unauthorised modification, repair or alteration has been attempted.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant la Cellule stéréo à bobine mobile Goldring Ethos, pour votre plaisir musical ; votre nouvelle cellule Goldring est le principal élément de la chaîne de reproduction audio et la seule en contact direct avec les vinyles de votre précieuse collection.

Soyez certain que nous ne décevrons pas la confiance que vous nous avez accordée. Chaque cellule Ethos est fabriquée à la main et ajustée afin de reproduire fidèlement la performance musicale complète, de la dynamique transitoire la plus grande possible à la plus petite nuance subtile.

Le générateur GOL-1, également fabriqué à la main, a été mis au point au départ à l'âge d'or des vinyles pour une réponse en fréquence linéaire et prolongée. Il a été repensé et amélioré pour relever sa réputation mondiale. Ce générateur fait de la Goldring Ethos l'exemple parfait de ce que doit être une véritable cellule hi-fi : précise, sans couleur et très appréciable.

PARTICULARITÉS DE CONCEPTION

- Stylé à contact linéaire** - permet de capter les hautes fréquences avec une parfaite précision.
- Cantilever en alliage** - réglé à la longueur idéale pour garantir une traçabilité et une hauteur de bras optimales.
- Armature en forme de croix** - réduit la masse en mouvement et améliore la séparation des canaux pour une image stéréo éblouissante.
- Suspension optimisée** - le nouveau coussin amortisseur amélioré permet de régler la compliance de la cellule à la bonne hauteur afin de minimiser le dérapage de la pointe de lecture et d'améliorer la compatibilité.
- Aimant au néodyme** - léger et puissant, créant un champ magnétique uniforme pour une réponse en fréquence plus linéaire.
- Coque en aluminium** - assure l'accouplement rigide du système motorisé au bras de lecture pour maximiser la lecture de l'information gravée.

ASSEMBLAGE DE LA CELLULE

La cellule Ethos est compatible avec tous les bras de lecture ayant une masse effective comprise entre 4 et 18 g et un porte-cellule ayant des entraxes de fixation standards de 12,7 mm (0,5 po). Avant de commencer, retirez l'ancienne cellule du bras de lecture. Avec le dispositif de protection du stylé toujours en place, branchez les fils à code couleur du bras de lecture sur les broches de connexion correspondantes à l'arrière de la nouvelle cellule (voir Fig. 1) A=Froid Gauche (bleu), B=Chaud Gauche (blanc), C=Froid Droite (vert), D=Chaud Droite (rouge).

**Avertissement : Il ne faut en aucun cas que les fils de liaison ne soient soudés directement aux broches de contact de la cellule. La chaleur appliquée aux broches de contact endommage les composants internes de manière irréversible.**

N'utilisez que les vis de montage à tête creuse fournies. La cellule est fournie avec deux longueurs de vis ; sélectionnez les vis les plus courtes qui permettent de la sécuriser. Insérez les vis à partir du haut et fixez la cellule au porte-cellule sans serrer afin de pouvoir ajuster sa position. Veillez noter que le corps de la cellule Ethos comporte des trous de montage filetés afin que des écrous ne soient pas nécessaires lors du montage de la cellule (savoir Fig. 2).

ALIGNEMENT DE LA CELLULE

Reportez-vous aux instructions du fabricant du bras de lecture pour régler correctement la position exacte de la cellule à l'intérieur du porte-cellule. C'est seulement lorsque la cellule est alignée correctement qu'elle peut fonctionner à son plein potentiel. Un gabarit d'alignement doit être utilisé afin de régler la distance d'avance optimale du bras et obtenir un alignement correct.

Assurez-vous que l'angle du zénith (Fig. 3) et la distance d'avance sont réglés correctement avant de serrer les vis à l'aide de la clé Allen fournie. Pour éviter tout dommage, ne serrez pas les vis trop fort. Enfin, assurez-vous que l'angle de l'azimut (Fig. 4) et l'angle de suivi vertical (Fig. 5) sont réglés correctement, en vous référant aux instructions du fabricant du bras de lecture pour effectuer des ajustements au besoin.

POIDS DE LA CELLULE EN SERVICE

Les poids recommandés de la cellule Ethos en service est de 1,75 g. Consultez les instructions du fabricant pour connaître la procédure d'installation spécifique au bras de lecture. N'oubliez pas de retirer la protection du stylé avant de définir le poids en service. Ne dépassez pas le poids maximum prévu en service. Pour éviter tout dommage du stylé lorsqu'il n'est pas utilisé, n'oubliez pas de remettre le dispositif de protection du stylé.

CONNEXIONS DU PRÉAMPLIFICATEUR

La cellule Ethos est dotée de la technologie de la bobine mobile et ne doit donc être connectée qu'à l'entrée MC du préamplificateur de votre électrophone. La résistance de charge doit être d'abord réglée sur 100 Ω, mais pourrait être ajustée afin d'affiner le réglage de la tonalité de la cellule à votre convenance. Consultez les instructions du fabricant du préamplificateur de votre électrophone pour connaître les consignes de réglage de la résistance de charge.

ENTRETIEN DU STYLÉT

L'ensemble du stylé est un mécanisme délicat qui peut être aisément endommagé. Il ne doit être manipulé qu'avec d'extrêmes précautions. Les objets en acier tels qu'un tournevis seront attirés par l'aimant puissant dans la cellule. D'extrêmes précautions doivent être prises pour que ces objets ne soient pas attirés vers le stylé.

REPLACEMENT DU STYLÉT

Les stylés Goldring sont fabriqués selon des normes les plus élevées. Toutefois, il est essentiel de vérifier régulièrement l'état du stylé. Si vous prenez bien soin du stylé à contact linéaire, à pointe diamant, il peut durer jusqu'à 1000 heures avant que son usure entraîne une dégradation sensible des performances. Un stylé endommagé ou usé endommagera votre précieuse collection de vinyles de manière irréversible et il doit être remplacé immédiatement.

La cellule Ethos est pourvue d'un stylé intégré qui ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si votre stylé est usé ou endommagé, adressez-vous à votre revendeur hi-fi ou contactez Goldring directement via le site Web Goldring afin que votre stylé soit remplacé dans notre usine.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Détails du modèle

Nom:	Ethos
Référence du produit:	GL0003M
Coloris:	Argent
Type de cellule:	Bobine mobile

Construction

Pointe du stylé:	Vital, à contact linéaire
Rayon du stylé:	8 x 35 µm (0,3 x 1,4 mil)
Cantilever:	Alliage d'aluminium
Fi de la bobine:	Cuivre exempt d'oxygène
Spires de bobine:	32 par canal
Type d'armature:	En forme de croix, de faible masse
Aimant:	Néodyme
Modèle de générateur:	GOL-1
Matériau du corps:	Aluminium d'avionnerie
Stylé de rechange:	Remplaçable en usine

Caractéristiques du transducteur

Plage de fréquences:	10 Hz - 32 kHz
Réponse en fréquence:	± 2 dB (35 Hz - 18 kHz)
Équilibre des canaux:	<1 dB à 1 kHz
Séparation des canaux:	>30 dB à 1 kHz
Sensibilité:	0,5 mV ± 1 dB à 1 kHz, 5 cm/s (rms)
Compliance statique:	25 mm/N
Compliance dynamique:	15 mm/N
Angle de suivi vertical:	20°

Caractéristiques électriques

Résistance de charge:	100 Ω
Capacité de charge:	100 - 1000 pF
Inductance interne:	7,5 µH typique
Résistance interne:	4 Ω typique

Caractéristiques mécaniques

Poids de la cellule:	7,7 g
Masse totale (fixations comprises):	8,5 g
Entraxes de fixation:	12,7 mm (0,5 po)
Poids en service:	entre 1,5 g et 2,0 g (1,75 g)

GARANTIE

Cette cellule est garantie contre les défauts électriques et mécaniques pendant un an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux stylés usés et elle n'est plus valide en cas de non respect des instructions ou de tentative d'altération, réparation ou modification non autorisée.

Vielen Dank für den Kauf des MC-Stereo-Tonabnehmers Goldring Ethos. Wir freuen uns, dass Sie sich uns für Ihren Musikgenuss anvertrauen. Ihr neuer Goldring-Tonabnehmer ist die primäre Komponente in der Audiowiedergabekette und die einzige, die in direktem Kontakt mit Ihrer wertvollen Vinylsammlung ist.

Sie dürfen sicher sein, dass Ihr Vertrauen nicht enttäuscht wird. Jeder Ethos-Tonabnehmer ist handgefertigt und so eingestellt, dass er die komplette musikalische Darbietung vom größtmöglichen dynamischen Einschwingverhalten bis hin zur kleinsten subtilen Nuance originalgetreu reproduziert.

Der handgebaute Generator GOL-1 wurde ursprünglich in der Blütezeit der Schallplatte für einen konstanten Frequenzgang bis hin zu tiefsten Frequenzen entwickelt. Er ist jetzt technisch überarbeitet und verbessert worden, um seinen erstklassigen Ruf weltweit noch weiter zu verbessern. Dieser Generator hilft, den Goldring Ethos zum perfekten Beispiel dafür zu machen, was ein echter HiFi-Tonabnehmer sein sollte: detailliert, ungefärbt und ein wahrer Ohrenschmaus.

DESIGNMERKMALE

- Linienkontaktnadel** - ermöglicht die exakte Aufnahme von Hochfrequenzdetails.
- Leichter Nadelträger** - auf die ideale Länge für ein optimales Tracking und eine optimale Spielhöhe eingestellt.
- Kreuzförmige Armatur** - reduziert die bewegte Masse und verbessert die Kanaltrennung für ein starkes Stereobild.
- Optimierte Aufhängung** - neue verbesserte Dämpferpad-Sets korrigieren die Tonabnehmer-Compliance, um ein falsches Tracking zu minimieren und die Kompatibilität zu verbessern.
- Neodym-Magnet** - leicht und kräftig, liefert ein starkes, gleichförmiges Feld für einen lineareren Frequenzgang.
- Aluminiumgehäuse** - koppelt das Motorsystem fest an den Tonarm für maximale Informationsaufnahme.

MONTAGE DES TONABNEHMER

Der Ethos-Tonabnehmer ist mit allen Tonarmen mit einer effektiven Masse von 4-18 g kompatibel und hat einen Tonabnehmerkopf mit einem Standard-Befestigungsabstand von 12,7 mm. Entfernen Sie den alten Tonabnehmer vom Tonarm, bevor Sie beginnen. Arbeiten Sie mit angebrachter Nadelschutzabdeckung. Schließen Sie die farblich markierten Tonarm-Kabel an den entsprechenden Anschlussstellen an der Rückseite des neuen Tonabnehmers an (siehe Abb. 1) A= „kalt“ links (blau), B= „heiß“ links (weiß), C= „kalt“ rechts (grün), D= „heiß“ rechts (rot).

**Achtung: Die Kabel des Tonabnehmerkopfes dürfen unter keinen Umständen direkt mit den Kontaktstiften des Tonabnehmers verletzt werden. Direkte Hitze einwirkung auf die Kontaktstifte verursacht irreversible Schäden an den internen Bauteilen.**

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Innensechskantschrauben. Im Lieferumfang sind Schrauben in zwei Längen enthalten; wählen Sie die kürzesten Schrauben aus, die einen sicheren Halt bieten. Setzen Sie die Schrauben von oben ein und stecken Sie den Tonabnehmer lose auf den Tonabnehmerkopf, so dass die Position noch angepasst werden kann. Bitte beachten Sie, dass das Gehäuse des Ethos-Tonabnehmers Montagelöcher mit Gewinde enthält. Für die Montage des Tonabnehmers sind daher keine Muttern erforderlich (siehe Abb. 2).

AUSRICHTEN DES TONABNEHMER

Entfernen Sie bitte den Anleitungen des Tonarmherstellers, wie der Tonabnehmer innerhalb des Tonabnehmerkopfes positioniert werden muss. Der Tonabnehmer funktioniert nur optimal, wenn er richtig ausgerichtet ist. Zum richtigen Ausrichten muss eine Nadelverlängerung verwendet werden, um den optimalen Überhangabstand einzustellen.

Stellen Sie sicher, dass der Zenitwinkel des Tonabnehmers (Abb. 3) und der Überhangabstand richtig eingestellt sind, bevor beide Schrauben mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel festgezogen werden. Um Schäden zu vermeiden, ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an. Stellen Sie abschließend sicher, dass der Azimutwinkel (Abb. 4) und der Vertikalwinkel (Abb. 5) richtig eingestellt sind. Stellen Sie die Winkel bei Bedarf entsprechend den Anleitungen des Tonarmherstellers ein.

SPIELGEWICHT

Das empfohlene Spielgewicht für den Ethos-Tonabnehmer ist 1,75 g. Informationen zur Einstellung Ihres Tonarms entnehmen Sie bitte den spezifischen Herstelleranweisungen für Ihren Tonarm. Entfernen Sie die Nadelschutzabdeckung, bevor Sie das Spielgewicht einstellen. Das vorgegebene maximale Spielgewicht darf nicht überschritten werden. Bei Nichtgebrauch die Nadelschutzabdeckung wieder aufsetzen, um Beschädigungen zu vermeiden.

ANSCHLUSS DES VORVERSTÄRKER

Der Ethos-Tonabnehmer enthält Moving Coil-Technologie und sollte daher nur am MC-Eingang Ihres Phono-Vorverstärkers angeschlossen werden. Der Lastwiderstand sollte anfänglich auf 100 Ω eingestellt werden, kann aber angepasst werden, um den Ton des Tonabnehmers auf Ihren persönlichen Geschmack feinzutunen. Informationen zum Anpassen des Lastwiderstands finden Sie in den Herstelleranweisungen für Ihren Phono-Vorverstärker.

PFLEGE DER NADEL

Die Nadelbaugruppe ist ein empfindlicher Mechanismus, der leicht beschädigt werden kann. Er sollte nur mit größter Sorgfalt gehandhabt werden. Gegenstände aus Stahl wie z. B. Schraubendreher werden von dem starken Magneten im Tonabnehmer angezogen. Zusätzliche Vorsicht ist erforderlich, um zu verhindern, dass diese Gegenstände zur Nadel gezogen werden.

ERSATZNADELN

Goldring-Nadeln sind nach dem höchstmöglichen Standard hergestellt. Es ist aber wichtig, dass der Zustand der Nadel regelmäßig geprüft wird. Bei ordnungsgemäßer Pflege kann eine Linienkontaktdiamantnadel bis zu 1000 Betriebsstunden halten, bevor eine abnutzungsbedingte Leistungsmerkmale erkennbar wird. Eine beschädigte oder abgenutzte Nadel kann Ihrer wertvollen Vinylsammlung irreparable Schäden zufügen und sollte daher sofort ausgetauscht werden.

Der Ethos-Tonabnehmer hat eine integrierte Nadel, die nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann. Wenn Ihre Nadel abgenutzt oder beschädigt ist, sprechen Sie mit Ihrem HiFi-Händler oder kontaktieren Sie Goldring direkt über die Goldring-Website, um Ihre Nadel in unserem Werk austauschen zu lassen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modellangaben

Name:	Ethos
Artikelnummer:	GL0003M
Farbe:	Silber
Tonabnehmer:	Moving Coil (bewegte Spule)

Konstruktion

Nadelschliff:	Vital Linienkontakt
Nadeldurchmesser:	8 x 35 µm (0,3 x 1,4 mil)
Nadelträger:	Aluminiumlegierung
Spulendraht:	Sauerstofffreies Kupfer
Spulenumwicklungen:	32 pro Kanal
Armatur:	Geringe Masse, kreuzförmig
Magnet:	Neodym
Generator-Modell:	GOL-1
Gehäusematerial:	Flugzeugaluminium
Ersatznadel:	Im Werk austauschbar

Kenndaten des Messwandlers

Frequenzbereich:	10 Hz - 32 kHz
Frequenzgang:	± 2 dB (35 Hz - 18 kHz)
Kanalbalance:	<1 dB bei 1 kHz
Kanaltrennung:	>30 dB bei 1 kHz
Empfindlichkeit:	0,5 mV ± 1 dB bei 1 kHz, 5 cm/s (eff)
Statische Einhaltung:	25 mm/N
Dynamische Einhaltung:	15 mm/N
Vertikalwinkel:	20°

Elektrische Kenndaten

Lastwiderstand:	100 Ω
Lastkapazität:	100 - 1000 pF
Innere Induktivität:	7,5 µH (typisch)
Innenwiderstand:	4 Ω (typisch)

Mechanische Kenndaten

Masse des Tonabnehmers:	7,7 g
Gesamtmass (inkl. Befestigungen):	8,5 g
Befestigungsdurchmesser:	12,7 mm (0,5 Zoll)
Spielgewicht:	1,5 - 2,0 g (1,75 g)

GARANTIE

Der Garantieschutz dieses Tonabnehmersystems gilt für elektrische und mechanische Fehler, die innerhalb eines Jahres nach dem Kaufdatum auftreten. Diese Garantie gilt nicht für abgenutzte Nadeln und tritt außer Kraft, falls die Anleitungen nicht befolgt oder nicht genehmigte Modifikationen, Reparaturen oder Änderungen vorgenommen wurden.

